

L486

EPSON

EXCEED YOUR VISION

TR Buradan Başlayın

FA

از اینجا شروع کنید

AR

ابدأ من هنا

SW

Anza Hapa



413282300

© 2016 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Önce Bunu Okuyun / ابتدا این را بخوانید / Soma Hii Kwanza

Bu üründeki mürekkebin kullanımına dikkat edilmelidir. Mürekkep tankları doldurulduğunda veya yeniden doldurulduğunda etrafa mürekkep bulaşabilir. Giysilerinize veya eşyalarınıza mürekkep bulaşabilir ve bu lekelerin temizliği mümkün olmayabilir.

يطلب هذا المنتج التعامل بحذر مع الحبر. قد تتناثر قطرات من الحبر عند تعبئة خزانات الحبر أو إعادة تعبئتها بالحبر. إذا لامس الحبر ملابسك أو أمتعتك، فقد لا تتمكن من إزالتها.

به‌کارگیری جوهر باید با دقت در این محصول انجام شود. هنگام پر کردن یا پر کردن مجدد مخازن جوهر، ممکن است جوهر ترشح کند. اگر جوهر بر روی لباس ها یا وسایل شما بریزد ممکن است پاک نشود.

Kichapishi hiki kinahitaji uangalifu wakati wa kushughulikia wino. Wino unaweza kutapakaa wakati tanki la wino limejaa au kujazwa upya kwa wino. Iwapo wino utaenda kwenye nguo au mali yako, huenda usitoke.

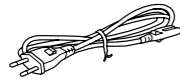
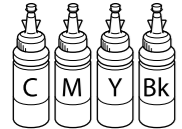
⚠️ **Önemli; aygıtınıza bir zarar gelmemesi için uyulması gerekir.**

مهم؛ يتعين مراعاة ذلك لتجنب تلف الجهاز.

مهم؛ باید رعایت شود تا از آسیب دیدن تجهیزات شما جلوگیری شود.

Muhimu; lazima izingatiwe ili kuepusha uharibifu kwenye kifaa chako.

1



Windows

İçerik bölgeye göre farklılık gösterebilir.

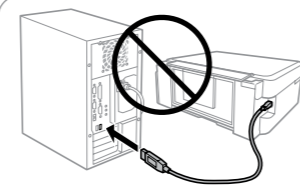
قد تختلف المحتويات باختلاف الموقع.

ممکن است محتویات برحسب مکان فرق کنند.

Maudhui yanaweza kutofautiana na eneo.

- ❑ Mürekkep tankını doldurmaya hazır olana kadar mürekkep kartuşu ambalajını açmayın. Güvenilirliğini sürdürmek için, kartuşu vakumlu şekilde ambalajlanmıştır.
- ❑ Bazı mürekkep kartuşları küçük olsa da mürekkebin kalitesi ve miktarı garantilidir ve güvenle kullanılabilirler.
- ❑ لا تفتح عبوة زجاجة الحبر إلا إذا كنت مستعداً للمء خزان الحبر. يتم إحكام غلق زجاجة الحبر بتفريغها من الهواء للحفاظ على موثوقيتها.
- ❑ حتی وین کان هناك ابتعاج في بعض زجاجات الحبر، تُضمن كل من جودة الحبر وكميته ويمكن استخدامها بأمان.
- ❑ تا زمانی که برای پر کردن مخزن جوهر آماده نشده‌اید، بسته بطری جوهر را باز نکنید. بطری جوهر به صورت وکیوم بسته بندی شده است تا کارایی آن حفظ شود.
- ❑ حتی اگر شکل بطری‌های جوهر دچار تغییر شود، کیفیت و مقدار جوهر تضمین می‌شود و می‌توان به طور ایمن از آنها استفاده نمود.
- ❑ Usifungue furushi la chupa ya wino hadi uwe tayari kujaza tanki la wino. Chupa ya wino inawekwa kwenye furushi tupu ili kudumisha utegemezi wake.
- ❑ Hata iwapo baadhi ya chupa za wino zinabonyeka, ubora na kiwango cha wino kinahakikishwa, na vinaweza kutumiwa kwa usalama.

2



Sizden istenmediği sürece bir USB kablosu bağlamayın.
لا تقم بتوصيل كبل USB ما لم تكن هناك تعليمات بفعل ذلك.
کابل USB را تا زمانی که از شما خواسته نشده است متصل نکنید.
Usiunganishe kwenye kebo ya USB isipokuwa uelekezwe kufanya hivyo.

Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X



Kurulum işlemini başlatmak, yazılımı yüklemek ve ağ ayarlarını yapılandırmak için web sitesini ziyaret edin.

قم بزيارة موقع الويب لبدء عملية الإعداد وتثبيت البرامج وتهيئة إعدادات الشبكة.

برای شروع فرایند راه‌اندازی، نصب نرم‌افزار و پیکربندی تنظیمات شبکه، از وب سایت بازدید نمایید.

Tembelea tovuti ili kuanza mchakato wa usanidi, sakinisha programu na usanidi mipangilio ya mtandao.

Windows with CD/DVD drive

Kurulum işlemini başlatmak, yazılımı yüklemek ve ağı yapılandırmak için ekteki CD'yi de kullanabilirsiniz.

يُمكنك أيضًا استخدام قرص (CD) المُرفق لبدء عملية الإعداد، وتثبيت البرنامج، وتهيئة الشبكة.

می‌توانید از CD پیوست برای شروع فرآیند راه‌اندازی، نصب نرم‌افزار و پیکربندی شبکه استفاده کنید.

Pia unaweza kutumia CD iliyoambatishwa ili kuanza mchakato wa usanidi, kusakinisha programu, na kusanidi mtandao.

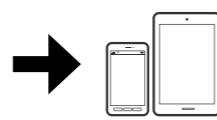
✍️ **Güvenlik duvarı uyarısı görünürse, Epson uygulamaları için erişime izin verin.**

في حالة ظهور تنبيه جدار الحماية، اسمح بالوصول إلى تطبيقات Epson.

اگر اخطار دیوار آتش نمایان شد، به برنامه‌های Epson اجازه دسترسی بدهید.

Iwapo tahadhari ya Ngome huonekana, ruhusu ufikiaji kwa programu za Epson.

iOS / Android



<http://epson.sn>

Epson iPrint uygulamasını yüklemek, kurulum işlemini başlatmak ve ağ ayarlarını yapılandırmak için web sitesini ziyaret edin.

قم بزيارة موقع الويب لتثبيت تطبيق Epson iPrint. وقم ببدء عملية الإعداد ثم تهيئة إعدادات الشبكة.

برای نصب برنامه Epson iPrint، شروع فرایند راه‌اندازی و پیکربندی تنظیمات شبکه، از وب سایت بازدید نمایید.

Tembelea tovuti ili kusakinisha programu ya Epson iPrint, anza mchakato wa usanidi, na usanidi mipangilio ya mtandao.

No PC

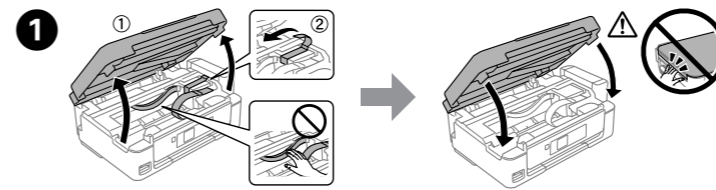
Sonraki adıma geçin (Bölüm 3).

المتابعة إلى الخطوة التالية (القسم 3).

به مرحله بعد بروید (بخش 3).

Endelea na hatua ifuatayo (Sehemu ya 3).

3



Tüm koruyucu malzemeyi çıkarın.

قم بإزالة جميع المواد الواقية.
همه مواد محافظ را بردارید.

Ondoa nyenzo zote za ulinzi.

Kancadan çıkarın.

فك.

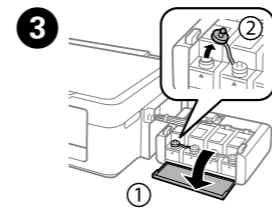
قلاب را باز کنید.

Ondoa nyenzo zote za ulinzi.

✍️ **Tüpleri çekmeyin.**

لا تسحب الأنايب.
لوله‌ها را نکشید.

Usivute tyubu.



Açın ve çıkarın.

قم بالفتح والفاك.
باز کنید و جدا کنید.

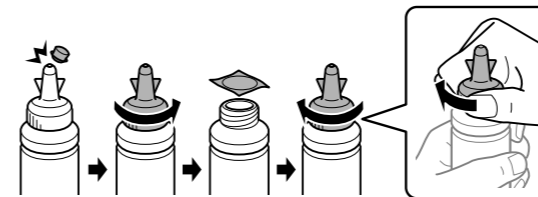
Fungua na uondoe.

⚠️ **Ürününüzle gelen mürekkep kartuşlarını kullanın. Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edemez. Orijinal olmayan mürekkep kullanımı Epson'un garantisi kapsamında olmayan hasara yol açabilir.**

- ❑ استخدم زجاجات الحبر التي تورد مع المنتج.
- ❑ لا يمكن لشركة Epson أن تضمن جودة أو موثوقية الحبر غير الأصلي. قد يؤدي استخدام حبر غير أصلي إلى حدوث تلف لا تشمله ضمانات Epson.
- ❑ از بطری‌های جوهر که همراه محصول شما عرضه شده است استفاده کنید.
- ❑ Epson نمی‌تواند کیفیت یا قابلیت اعتماد به جوهر غیر اصل را ضمانت کند. استفاده از جوهر غیراصلی امکان دارد باعث آسیب دیدن محصول شود که تحت ضمانت های Epson نمی‌باشد.

- ❑ Tumia chupa za wino zilizokuja na kichapishi chako.
- ❑ Epson haiwezi kuhakikisha ubora na utegemezi wa wino usio halali. Matumizi ya wino usio halali yanaweza kusababisha uharibifu usioangaziwa na dhamana za Epson.

4



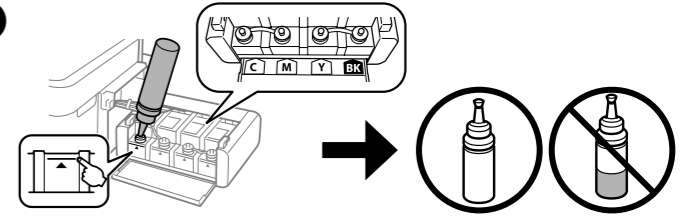
Ayırn, kaldırın ve sonra sıkıca kapatın.

قم بالنزع والفاك ثم الإغلاق بإحكام.

جدا کنید، بردارید و سپس محکم ببندید.

Vunja, ondoa, na kisha ufunge kwa kukaza.

5

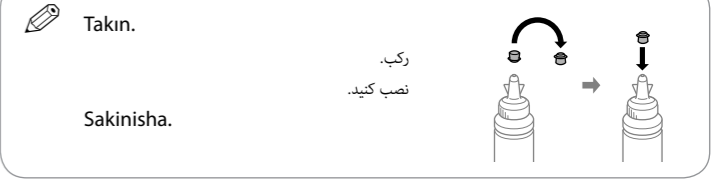


Mürekkep rengini tankla eşleştirin ve sonra tüm mürekkebi doldurun.

طابق بين لون الحبر والخزان، ثم قم بتعبئة كل الحبر.

رنگ جوهر را با مخزن تطبیق دهید و سپس با تمام جوهر پر کنید.

Linganisha rangi ya wino kwa tanki, na kisha ujaze kwa wino wote.

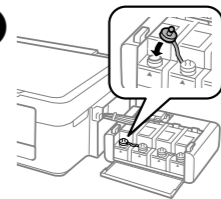


Takin.

ركب.
نصب کنید.

Sakinisha.

6



Sıkıca kapatın.

أحكام الإغلاق.
محکم ببندید.

Funga kwa usalama.

7

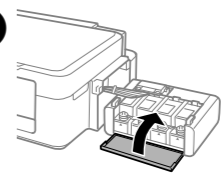
Her mürekkep kartuşu için 3 ila 6 arasındaki adımları tekrarlayın.

كرر الخطوات من 3 إلى 6 لكل زجاجة حبر.

مراحل 3 تا 6 را برای هر بطری جوهر تکرار نمایید.

Rudia hatua 3 hadi 6 kwa kila chupa ya wino.

8

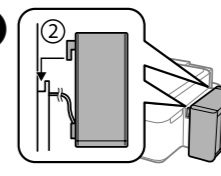


Kapatın.

أغلق.
ببندید.

Funga.

9



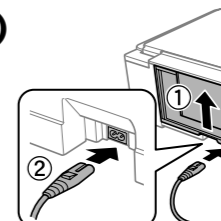
Tanki ürünün üzerine takın.

ثبت الخزان في المنتج.

مخزن را به محصول قلاب کنید.

Opoa tanki kwenye bidhaa.

10



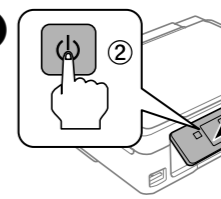
Bağlayın ve takın.

قم بتوصيل الطابعة بالتيار الكهربائي.

وصل کرده و به پریز بزنید.

Unganisha na uhomeke.

11



Açın.

تشغيل.
روشن کنید.

Washa.

12



Bir dil seçin.

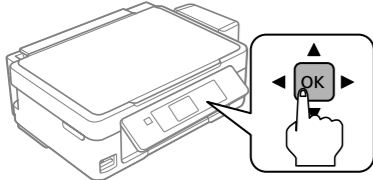
حدد اللغة.

پک زبان انتخاب کنید.

Teua lugha.



13



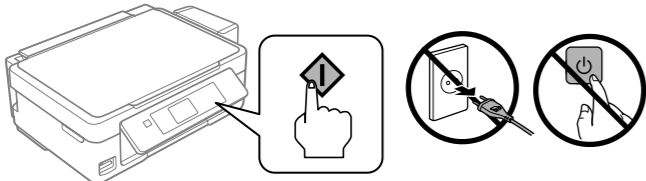
Kurulum kılavuzunu görme mesajı görüntülenirse, **3 saniye** boyunca **OK** düğmesine basın.

عندما يتم عرض رسالة دليل الإعداد، فاضغط على موافق لمدة **3 ثوانٍ**.

هنگامی که پیام مراجعه به دفترچه راهنمای راهاندازی نمایش داده شد، تأیید را به مدت **۳ ثانیه** فشار دهید.

Wakati ujumbe wa kuona mwongozo wa usanidi umeonyeshwa, bonyeza **Sawa** kwa **sekunde 3**.

14



Tankların mürekkep dolu olduğunu onaylayın ve ardından mürekkep doldurmaya başlamak için **OK** düğmesine basın. Mürekkep doldurma yaklaşık 20 dakika sürer.

تأكد من ملء الخزانات بالبر ثم اضغط على **OK** لبدء شحن الحبر. تستغرق عملية شحن الحبر حوالي 20 دقيقة.

بررسی کنید که مخازن با جوهر پر شده باشند و سپس **OK** را فشار دهید تا شارژ شدن جوهر شروع شود. شارژ شدن جوهر حدود ۲۰ دقیقه طول می کشد.

Thibitisha kuwa tanki zimejazwa kwa wino, na kisha ubonyeze **OK** ili kuanza kuchaji wino. Kuchaji wino kunachukua takriban dakika 20.

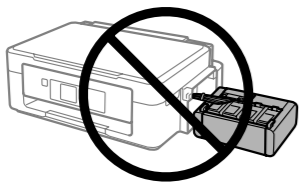


Yazdırmadan önce tank ünitesini taktığınızdan emin olun. Üniteyi yan koymayın veya üründen yükseğe veya alçağa yerleştirmeyin.

تأكد من تثبيت وحدة الخزان قبل الطباعة. لا تلقي الوحدة، أو تضعها أعلى المنتج أو أسفل منه.

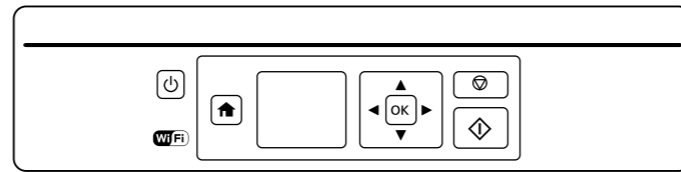
پیش از چاپ کردن، حتماً مخزن را قلاب کنید. مخزن را به صورت خوابیده قرار ندهید یا آن را بالاتر یا پایین تر از دستگاه قرار ندهید.

Hakikisha kuopoa kitengo cha tanki kabla ya kuchapisha. Usiweke kitengo chini, au kukielekeza juu au chini zaidi kuliko bidhaa.



Temel İşlemler / العمليات الأساسية / Operesheni Msingi

Kumanda Paneli Kılavuzu / الدليل إلى لوحة التحكم / Mwongozo wa Paneli Dhibiti



Yazıcıyı açar veya kapatır.

تشغيل أو إيقاف تشغيل الطابعة.

چاپگر را روشن و خاموش می کند.



Huwasha na kuzima kichapishi.



Başlangıç ekranını görüntüler.

يعرض الشاشة الرئيسية.

صفحة اصلی را نشان می دهد.



Huonyesha skrini ya nyumbani.



Menüleri seçmek için **OK** düğmesine basın. Seçili menüye girmek için **OK** düğmesine basın.

اضغط على **OK** لتحديد القوائم. اضغط على زر موافق للدخول إلى القائمة المحددة.

برای انتخاب منوها، **OK** را فشار دهید. دکمه تأیید را فشار دهید تا وارد منوی انتخابی شوید.

Bonyeza **OK** ili kuteua menyü. Bonyeza kitufe cha **Sawa** ili kuingiza menyü iliyoteuliwa.



Seçtiğiniz işlemi başlatır.

يبدأ العملية التي حددتها.

عملکرد انتخابی شما را اجرا می کند.



Huanza oparesheini uliyoteuwa.



Devam eden işlemi durdurur veya geçerli ayarları ilklendirir. Ayrıca bu, önceki ekrana geri dönmenizi sağlar.

يوقف العملية الجارية تشغيلها أو بدء الإعدادات الحالية. هذا أيضًا يسمح لك بالعودة إلى الشاشة السابقة.

عملکرد درحال اجرا را متوقف می کند یا تنظیمات فعلی را آغاز می کند. همچنین این کار به شما امکان می دهد که به صفحه قبلی باز گردید.

Hukomesha oparsheni inayoendelea au kuanzisha mipangilio ya sasa. Pia hii hukuruhusu kurejea kwenye skrini ya awali.



Ağ durumunu gösteren simgeler LCD ekranın sağ üstünde görüntülenir.

يتم عرض الأيقونات التي تظهر حالة الشبكة في الركن الأيمن العلوي من شاشة LCD.

نمادهاين که وضعیت شبکه را نشان می دهند در قسمت بالا و سمت راست صفحه نمایش LCD ظاهر می شوند.

Ikoni zinazoonyesha hali ya mtandao zinaonyeshwa upande wa juu kulia kwenye skrini ya LCD.

Kağıt Yükleme / تحميل الورق / Kupakia Karatasi



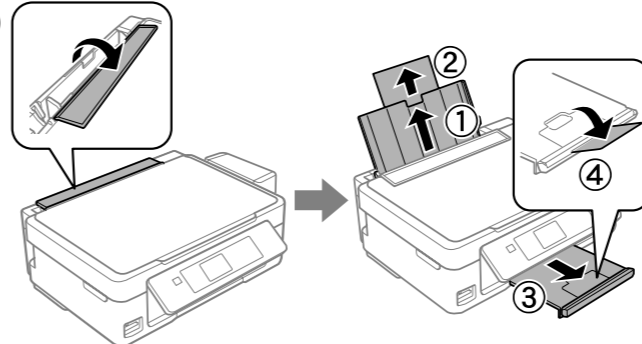
Kağıdı kenar kılavuzu içindeki **OK** işaretini aşmayacak şekilde yükleyin.

لا تقم بتحميل الورق أعلى علامة **OK** الموجودة داخل موجه الحافة.

کاغذ را بالاتر از علامت **OK** در داخل راهنمای لبه، پر نکنید.

Usipakie karatasi juu ya alama ya **OK** ndani ya mwongozo wa pambizo.

1



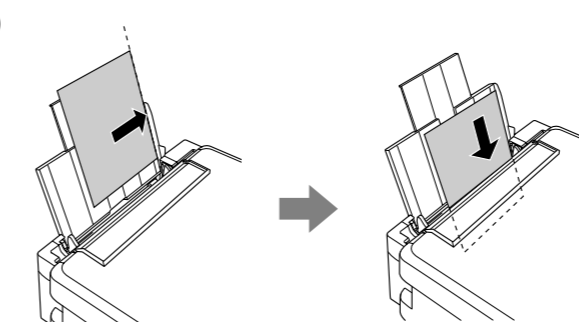
Besleyici koruyucusunu çevirin ve kağıt desteğini ve çıkış tepsisini dışı doğru kaydırın.

قم بقلب واقي وحدة التغذية ثم أزلق دعامة الأوراق ودرج الإخراج إلى الخارج.

محافظ تغذية كنتده را برگردانید و سپس نگهدارنده کاغذ و سینی خروجی را بیرون بکشید.

Geuza kilinzi cha mlsho, na kisha utelezesho auni ya karatasi na trei ya kutoa.

2



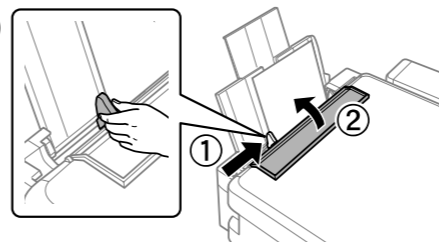
Kağıdı yazdırılabilir tarafı yukarı olarak sayfa besleyicinin sağ tarafına karşı gelecek şekilde yükleyin.

قم بتحميل الورق مع جعل الجانب القابل للطباعة متجهًا لأعلى في مقابل الجانب الأيمن من وحدة تغذية الأوراق.

کاغذ را طوری قرار دهید که طرف قابل چاپ آن رو به بالا و در مقابل سمت راست تغذیه کنند کاغذ قرار بگیرد.

Pakia karatasi huku upande wa kuchapishwa ukiangalia juu dhidi ya upande wa kulia wa mlsho wa laha.

3



Kenar kılavuzunu kağıda doğru kaydırın ve koruyucuyu geri çevirin.

أزلق موجه الحافة في مقابل الورقة، ثم اقلب الواقي مرة أخرى.

راهنمای لبه را در مقابل کاغذ قرار دهید و محافظ را برگردانید.

Telezesho mwongozo wa pambizo dhidi ya karatasi, na ugeuze upande wa nyuma wa ulinzi.

4

LCD ekranda kağıt kurulum ekranı görüntülenir. Yazıcıya yüklediğiniz kağıt boyutunu ve kağıt türünü seçin.

يتم عرض شاشة إعداد الأوراق على شاشة LCD. حدد حجم الورق الذي قمت بتحميله في الطابعة ونوعه.

صفحة تنظیم کاغذ در صفحه نمایش LCD ظاهر می شود. اندازه و نوع کاغذی را که در چاپگر قرار دادید انتخاب کنید.

Usanidi wa skrini ya karatasi unaonyeshwa kwenye skrini ya LCD. Teua ukubwa wa karatasi na aina ya karatasi uliyopakia kwenye kichapishi.



Kağıdı sayfa besleyicinin sağ tarafına doğru yerleştirdiğinizden emin olun. Aksi takdirde, yazıcı kağıdı algılayamaz ve kağıt kurulum ekranı görüntülenmez.

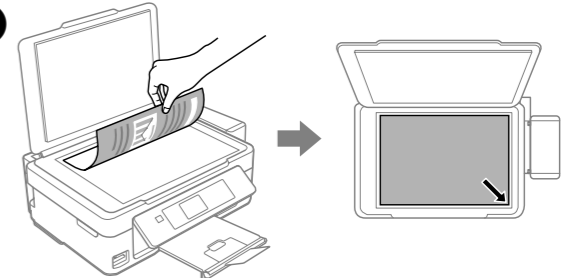
تأكد من وضعك للورق في مقابل الجانب الأيمن من وحدة تغذية الأوراق. وبخلاف ذلك لن تتمكن الطابعة من اكتشاف الورق ولن يتم عرض شاشة إعداد الأوراق.

حتماً کاغذ را در مقابل سمت راست تغذیه کنند کاغذ قرار دهید. درغیراینصورت چاپگر نمی تواند کاغذ را شناسایی کند و صفحه تنظیم کاغذ نمایش داده نمی شود.

Hakikisha emeweka karatasi dhidi ya upande wa kulia kwenye mlsho wa laha. Vinginevyo, kichapishi hakivezi kugundua karatasi na skrini ya usanidi ya ukurasa haujaonyeshwa.

Kopyalama / النسخ / Inanakili / کپی کردن

1



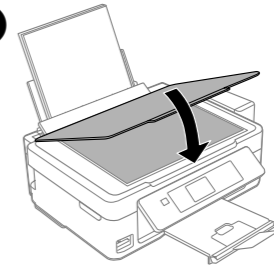
Doküman kapağını açın ve orijinalinizi tarayıcı camına yüzü aşağı bakacak şekilde yerleştirin. Orijinali camın sağ ön köşesiyle hizalayın.

قم بفتح غطاء المستندات. وضع الورق الأصلي الخاص بك موجّهًا لأسفل على زجاج المساح الضوئي. قم بمحاذاة الورق الأصلي مع الركن الأيمن الأمامي للزجاج.

درپوش سند را باز کنید و اسناد خود را رو به پایین بر روی شیشه اسکنر قرار دهید. سند را با گوشه سمت راست و جلوی شیشه تراز کنید.

Fungua jalada la waraka na uweke nakala asili yako ikiangalia chini kwenye kioo cha kitambazo. Panga nakala asili kwa kona ya mbele kulia ya kioo.

2



Doküman kapağını kapatın.

أغلق غطاء المستندات.

درپوش اسناد را ببندید.

Funga jalada la waraka.

3



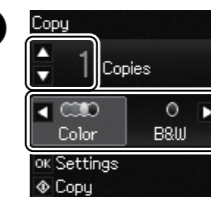
Başlangıç ekranından **Kopyala** modunu seçin.

ادخل إلى وضع نسخ من الشاشة الرئيسية.

از صفحه اصلی وارد حالت کپی شوید.

Ingiza hali ya **Nakili** kutoka kwenye skrini ya nyumbani.

4



Fotokopi sayısını ayarlayın ve ardından **Renk** veya **S&B**'i seçin.

حدد عدد النسخ ثم حدد اللون أو أبيض/أسود.

تعداد کپی ها را تنظیم کنید و سپس رنگی یا خاکستری را انتخاب نمایید.

Weka idadi ya nakala, na kisha uteue **Rangi** au **N'i&N'pe**.

5

Kopyalama ayarı menülerini görüntülemek için **OK**'a basın.

اضغط على زر موافق لعرض قوائم إعدادات النسخ.

برای نمایش داده شدن منوهای تنظیم کپی، تأیید را فشار دهید.

Bonyeza **Sawa** ili kuonyesha menyü za mpangilio wa nakala.

6

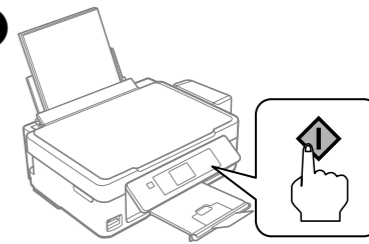
Kağıt boyutu gibi bir ayarlama öğesini seçmek için **OK** veya **OK** öğesini kullanın ve ardından ayarı değiştirmek için **OK** veya **OK** düğmesini kullanın. Değişiklikleri kaydetmek için **OK** düğmesine basın.

استخدم **OK** أو **OK** لتحديد عنصر الإعداد مثل حجم الورق ثم استخدم **OK** أو **OK** لتغيير الإعداد. اضغط على زر موافق لحفظ التغييرات.

با استفاده از **OK** یا **OK** یکی از گزینه های تنظیم مانند اندازه کاغذ را انتخاب کنید و سپس با استفاده از **OK** یا **OK** تنظیم را تغییر دهید. تأیید را برای ذخیره تغییرات فشار دهید.

Tumia **OK** au **OK** ili kuteua kipengee cha mpangilio kama vile ukubwa wa ukurasa, na kisha utumie **OK** au **OK** kubadilisha mpangilio. Bonyeza **Sawa** ili kuhifadhi mabadiliko.

7



Kopyalamayı başlatmak için **OK** düğmesine basın.

اضغط على **OK** لبدء النسخ.

برای شروع کپی، **OK** را فشار دهید.

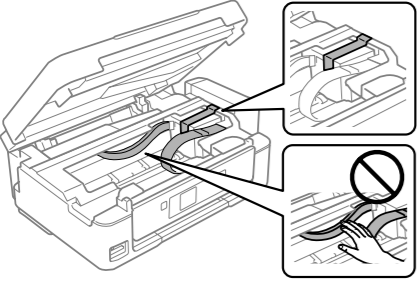
Bonyeza **OK** ili kuanza kunakili.



Таşıма / نقل /

Usafirishaji / حمل و نقل

1



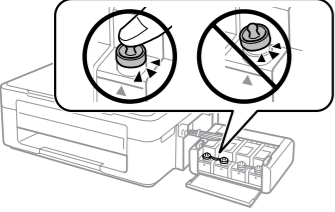
Yazdırma kafasını bir bantla sabitleyin.

ثبت رأس الطباعة باستخدام شريط.

هد چاپ را با نوارچسب محکم کنید.

Linda kichwa cha chapisho kwa utepe.

2



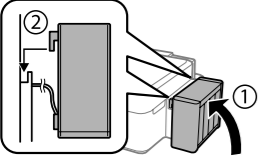
Sıkıca kapatın.

أحكام الإغلاق.

محکم ببندید.

Funga kwa usalama.

3



Taktığınızdan emin olun.

تأكد من التثبيت.

از قلاب شدن آن اطمینان حاصل کنید.

Hakikisha kuopoa kwenye.

4

Orijinal kutusuna veya benzer bir kutuya koyun. Mürekkep kartuşlarını koymayın.

ضعه في علبة أصلية أو علبة مشابهة. لا تضع زجاجات الحبر.

آن را در جعبه اصلی یا مشابه آن قرار دهید. بطری‌های جوهر را قرار ندهید.

Iweke kwenye sanduku asili au sawa. Usiweze chupa za wino.

!



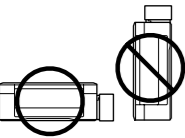
Mürekkep kartuşlarını koymayın.

ا تضع زجاجات الحبر.

بطری‌های جوهر را قرار ندهید.

Usiweke chupa za wino.

!



Taşırken ürünü düz tutun. Aksi takdirde, mürekkep sızabilir. Kapağı sıkıştırırken kartuşu dik tuttuğunuzdan ve mürekkep kartuşunu taşırken mürekkep sızmaması için gerekli tedbirleri almış olduğunuzdan emin olun.

حافظ على استواء المنتج أثناء نقله. وإلا فقد يتسرب الحبر. أثناء نقل زجاجة الحبر، تأكد من وضعها في وضع عمودي مع إحكام الغطاء واتخاذ التدابير اللازمة لمنع الحبر من التسرب.

هنگام جابجایی محصول، آن را به صورت تراز با افق نگه دارید. در غیر این صورت جوهر ممکن است نشت کند. هنگام جابجایی بطری جوهر و در زمان بستن درپوش، حتماً آن را به صورت مستقیم و عمودی نگه دارید و از نشت جوهر جلوگیری نمایید.

Weka kiwango cha bidhaa unavyoisafirisha. Vinginevyo, wino unaweza kuvuja. Unaposafirisha chupa ya wino, hakikisha imesimama anapokaza kifuniko, na tahadhari ili kuzuia uvujaji wa wino.

!

Taşdıktan sonra, yazdırma kafasını sabitleyen bandı çıkarın. Yazdırma kalitesinde bir düşüş olursa, bir temizleme işlemi yapın ya da yazdırma kafasını hizalayın.

بعد نقله، قم بإزالة الشريط المثبت لرأس الطباعة. إذا لاحظت انخفاضاً في جودة الطباعة، فابدأ دورة التنظيف أو قم بمحاذاة رأس الطباعة.

پس از جابه‌جایی آن، نوارچسبی که هد چاپ را محکم کرده است را باز کنید. اگر متوجه افت کیفیت چاپ شدید، چرخه تمیزکاری را اجرا کنید یا هد چاپ را تراز نمایید.

Baada ya kuihamisha, ondoa utepe unaolinda kichwa cha chapisho. Iwapo utagundua kupungua kwa ubora wa chapisho, endesha msururu wa usafishaji au panga kichwa cha kuchapisha.

Güvenlik Talimatları / تعليمات السلامة / دستورالعمل‌های ایمنی / Maagizo ya Usalama

!



Yalnızca yazıcıyla birlikte gelen güç kablosunu kullanın. Başka bir kablunun kullanılması yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Başka bir ekipmanla verilen kablolu kullanmayın.

لا تستخدم سوى سلك الطاقة الذي يورد مع الطباعة. فقد يتسبب استخدام سلك آخر في إحداث حرائق أو صدمة كهربائية. لا تستخدم السلك مع أي معدات أخرى.

فقط از سیم برق عرضه شده همراه چاپگر استفاده کنید. استفاده از سایر سیم ها ممکن است باعث آتش‌سوزی یا برق‌گرفتگی شود. از این سیم برق با تجهیزات دیگر استفاده نکنید.

Tumia tu kamba ya nishati inayokuja na kichapishi. Matumizi ya kamba nyingine yanaweza kusababisha moto au mgutusho. Usitumie kamba kwa kifaa kingine chochote.

!



AC güç kablonuzun ilgili yerel güvenlik standartlarını karşıladığından emin olun.

تأكد من مطابقة سلك طاقة التيار المتردد لمعايير الأمان المحلية ذات الصلة.

مطمئن شوید سیم برق متناوب استاندارد ایمنی محلی مربوطه را دارا باشد.

Hakikisha kamba yako ya nishati ya AC inatimiza kiwango cha usalama wa ndani kinachohitajika.

!



Dokümanlarınızda özellikle açıklananın dışında, yazıcıda kendiniz bakım yapmaya çalışmayın.

وباستثناء ما هو موضح تحديداً في الوثائق الخاصة بك، لا تحاول القيام بصيانة هذه الطباعة بنفسك.

به جز مواردی که به طور خاص در مستندات اشاره شده باشد، سعی نکنید خودتان چاپگر را سرویس کنید.

Isipokuwa kama ilivyofafanuliwa hasa kwenye waraka wako, usijaribu kurekebisha kichapishi chako mwenyewe.

!



Güç kablosunun hasar görmesine veya aşınmasına izin vermeyin.

لا تترك سلك الطاقة حتى يتلف أو يُبل.

اجازه ندهید سیم برق آسیب ببیند یا پاره شود.

Usiruhusu kamba ya nishati kuharibika au kulegea.

!



Yazıcıyı, güç kablosunun kolayca çıkarılabileceği bir prizın yakınına yerleştirin.

ضع الطباعة بالقرب من مأخذ التيار بالجدار بحيث يسهل فصل سلك الطاقة.

چاپگر را نزدیک پریز دیواری قرار دهید تا بتوانید به راحتی سیم برق را جدا کنید.

Weka kichapishi karibu na mwanya wa ukuta ambapo kamba ya nishati inaweza kuchomolewa rahisi.

!



Ürünü dış mekana, aşırı kir veya toz, su, ısı kaynağı yanına ya da darbeye, titreşime, yüksek sıcaklığa veya neme maruz kalacağı ortamlara yerleştirmev ya buralarda depolamayın.

لا تضع المنتج أو تخزينه في الهواء الطلق بالقرب من آتربة أو غبار أو ماء أو مصادر حرارة زائدة أو في أماكن تتعرض للصدمات أو الاهتزازات أو درجة الحرارة المرتفعة أو الرطوبة.

محصول را در محیط خارج از ساختمان، نزدیک به محل پر گرد و غبار و کثیف، آب، منابع گرمازا، یا در مکانی که در معرض تکان ها، لرزش ها، دما یا رطوبت بالاست قرار ندهید.

Usiweke au kuhifadhi bidhaa nje, karibu na uchafu au vumbi jingi, maji, joto, vyanzo, au katika maeneo yaliyo na mgutusho, mtetemo, halijoto ya juu au unyevu.

!



Ürün üzerine sıvı sıçratmamaya ve ürünü ıslak ellerle tutmamaya dikkat edin.

احرص على ألا ينسكب سائل إلى المنتج وعلى ألا تمسك المنتج بأيدي ممتلئة.

مراقب بأيدي مایع درون محصول ریخته نشود و با دست مرطوب به این محصول دست نزنید.

Tahadhari usimwage maji maji kwenye bidhaa na kutoshughulikia bidhaa kwa mikono yenye maji maji.



Bu ürünü kalp pillerinden en az 22 cm uzakta tutun. Bu üründen yayılan radyo dalgaları kalp pillerini çalışmasını ters yönde etkileyebilir.

احفظ هذا المنتج بعيداً عن الأجهزة المنظمة لضربات القلب مسافة لا تقل عن 22 سم. فقد تؤثر الموجات اللاسلكية الصادرة عن هذا المنتج على تشغيل الأجهزة المنظمة لضربات القلب على نحو معاكس.

این محصول را حداقل ۲۲ سانتی متر از ضربان ساز قلب دور نگه دارید. امواج رادیویی این محصول ممکن است تاثیر منفی بر عملکرد ضربان ساز قلب داشته باشد.

Weka bidhaa hii angalau cm 22 kutoka viwekaji alama ya kasi ya mpigo. Mawimbi ya radio kutoka kwenye bidhaa hii yanaweza kuathiri vibaya oparesheni ya viwekaji alama ya kasi ya mpigo.



LCD ekran hasar görmüşse, bayinizle temasa geçin. Likit kristal çözelti ellerinize değerse, ellerinizi sabunlu suyla iyice yıkayın. Likit kristal çözelti gözlerinize değerse, hemen bol suyla yıkayın. Gözünüzü bol suyla yıkadıktan sonra, yine de bir rahatsızlık hissederseniz veya gözmenizde sorun devam ederse, hemen bir doktora başvurun.

في حالة تلف شاشة LCD اتصل بوكيلك الخاص. وإذا لامس محلول الكريستال السائل يديك، فعليك غسلهما جيداً بالماء والصابون. وإذا لامس محلول الكريستال السائل عينيك، فعليك غسلها فوراً بالماء. وفي حالة استمرار الشعور بعدم الارتياح أو الشعور بمشكلات في الرؤية بعد غسل العينين جيداً بالماء، سارع بزيارة الطبيب.

اگر صفحه LCD آسیب دیده است، با فروشنده خود تماس بگیرید. اگر محلول کریستال مایع با دست شما تماس پیدا کرد، آنها را بطور کامل با آب و صابون بشویید. اگر محلول کریستال مایع با چشمان شما تماس پیدا کرد، فوراً آنها را با آب بشویید. اگر بعد از شستن کامل، چشمتان ناراحت است یا مشکل دید دارید فوراً به پزشک مراجعه کنید.

Iwapo skrini ya LCD imeharibika, wasiliana na mwuzaji wako. Iwapo maji maji ya kioevu kioo yataenda kwenye mikono yako, zinawe vilivyo kwa sabuni na maji. Iwapo maji maji ya kioevu kioo yataingia kwenye macho yako, nawa mara moja kwa maji. Iwapo usumbufu au matatizo ya kuona yataendelea baada ya kunawa vilivyo, tembelea daktari mara moja.



Kartuşları ve mürekkep tankı ünitesini çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun ve mürekkebi içmeyin.

احفظ زجاجات الحبر ووحدة خزان الحبر بعيداً عن متناول الأطفال ولا تشرّب الحبر.

بطری‌های جوهر و مخزن جوهر را دور از دسترس کودکان نگه دارید و از نوشیدن جوهر خودداری نمائید.

Weka chupa za wino na tanki za wino mbali na watoto na usinywe wino.



Sızıntı oluşabileceğinden ambalajını söktükten sonra kartuşu sallamayın veya çalkalamayın.

لا تقم بإمالة زجاجة الحبر أو رجها بعد إزالة سدادتها؛ فقد يتسبب ذلك في تسرب الحبر.

پس از باز کردن عایق بندی بطری جوهر، آن را تکان ندهید یا کج نکنید؛ ممکن است این کار باعث نشتی شود.

Usiinamisha au kutikisa chupa baada ya kuondoa kifuniko chake; hii inaweza kusababisha umwagikaji.



Mürekkep kartuşlarını dik tuttuğunuzdan emin olun ve darbelere veya sıcaklık değişimlerine maruz bırakmayın.

تأكد من أن زجاجات الحبر في وضع مستقيم ولا تعرضها إلى التصادمات أو إلى تغير في درجات الحرارة.

حتماً بطری‌های جوهر را به صورت مستقیم و عمودی نگه دارید و آنها را در معرض ضربه یا تغییرات دمایی قرار ندهید.

Hakikisha kusimamisha chupa za wino na uzisiweke kwenye mabadiliko ya athari au halijoto.



Cildinize mürekkep bulaşırsa söz konusu yeri su ve sabunla iyice yıkayın. Mürekkep gözünüze kaçarsa gözünüzü hemen bol suyla yıkayın. Gözünüzü bol suyla yıkadıktan sonra, yine de bir rahatsızlık hissederseniz veya gözmenizde bir sorun olursa, hemen bir doktora başvurun. Ağzınıza mürekkep kaçarsa, hemen bir doktora başvurun.

وإذا لامس الحبر جلدك، فعليك غسله جيداً بالماء والصابون. وإذا لامس الحبر عينيك، فعليك غسلها فوراً بالماء. وفي حالة استمرار الشعور بعدم الارتياح أو الشعور بمشكلات في الرؤية بعد غسل العينين جيداً بالماء، سارع بزيارة الطبيب. إذا دخل الحبر إلى فمك، قم بزيارة الطبيب على الفور.

اگر پوستتان جوهری شد، آن را با آب و صابون کاملاً بشویید. اگر جوهر وارد چشمتان شد، سریعاً با آب فراوان شستشو دهید. اگر بعد از شستشوی کامل، هنوز احساس ناراحتی می کنید یا مشکلات چشمی دارید، سریعاً با پزشک مشورت کنید. اگر جوهر وارد دهانتان شد، بلافاصله به پزشک مراجعه کنید.

Iwapo wino utakumwagikia kwenye ngozi yako, safisha semu hiyo vilivyo kwa sabuni na maji. Iwapo wino utaingia kwenye macho yako, nawa mara moja kwa maji. Iwapo usumbufu au matatizo ya kuona yataendelea baada ya kunawa vilivyo, tembelea daktari. Iwapo wino utaingia kwenye kinywa chako, tembelea daktari mara moja.

Mürekkep Kartuşları/ زجاجات الحبر / Bتری‌های جوهر / Chupa za Wino

BK	C	M	Y
664	664	664	664

!

Belirtilen orijinal Epson mürekkebi dışındaki mürekkeplerin kullanımı, Epson garanti kapsamına girmeyen hasarlar oluşmasına neden olabilir.

قد يتسبب استخدام حبر Epson الأصلي، غير الأحبار المحددة، في ضرر لا تغطيه ضمانات Epson.

استفاده از جوهری به غیر از جوهر اصلی Epson مشخص شده، ممکن است باعث آسیب دیدن محصول شود که تحت پوشش ضمانت Epson قرار ندارد.

Matumizi ya wino halali wa Epson badala ya uliobainishwa kunaweza kusababisha uharibifu ambao haujaangaziwa kwenye dhamana za Epson.

Questions?



Kullanım Kılavuzu'nu (PDF) kısayol simgesinden açabilir veya en son sürümleri aşağıdaki web sitesinden indirebilirsiniz.

يمكن فتح دليل المستخدم (PDF) من رمز الاختصار أو قم بتنزيل أحدث نسخة من موقع الويب التالي.

می توانید راهنمای کاربر (PDF) را از طریق نماد میانبر باز کنید یا آخرین نسخه ها را از وبسایت زیر دانلود نمایید.

Unaweza kufungua Mwongozo wa Mtumiaji (PDF) au upakue matoleo ya sasa kutoka kwenye tovuti zifuatazo.

<http://www.epson.eu/Support>

Epson Connect

<https://www.epsonconnect.com/>

Dünyanın her yerinden mobil cihazınızı kullanarak Epson Connect uyumlu yazıcılarınızdan yazdırabilirsiniz. Daha fazla bilgi için web sitesini ziyaret edin.

ومن خلال استخدامك لجهازك الجوال يمكنك الطباعة من أي موقع في جميع أنحاء العالم على طابعتك المتوافقة مع Epson Connect. قم بزيارة موقع الويب للحصول على مزيد من المعلومات.

با استفاده از تلفن همراه خود می‌توانید از هر مکانی در سراسر دنیا با چاپگر سازگار با Epson Connect خود اقدام به چاپ کردن نمایید. برای اطلاعات بیشتر از وب سایت بازدید کنید.

Kutumia kifaa chako cha mkononi, unaweza kuchapisha kutoka katika mahali popote ulimwenguni kwenye kichapishaji patanifu cha Epson Connect. Tembelea tovuti kwa maelezo zaidi.

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <http://www.epson.com/>

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

